



Syllabus of discipline «Ukrainian language as foreign» (obligated)

1. General information	
Name of the faculty	Department of foreign students
Educational program	22 Health care, 222 Medicine, Second (master) level of Higher Education, full-time education
Name of discipline, code	«Ukrainian language as foreign», OK - 1 https://new.meduniv.lviv.ua/kafedry/kafedra-ukrayinoznavstva/
Department	Ukrainian department, 79010, Lviv, Shymseriv street, 3a, kaf_ukrlang@meduniv.lviv.ua
Head of department	Candidate of philological sciences, ass. prof. Yeshchenko T.A., kaf_ukrlang@meduniv.lviv.ua
Studying year	1 – 2 studying years
Semester	1 – 4 semesters
Type of discipline	obligated
Teachers	Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Чикайло І.В. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T. kaf_ukrlang@meduniv.lviv.ua
Erasmus yes/no	No
Person responsible for syllabus	Nahorniak O.M. kaf_ukrlang@meduniv.lviv.ua
Number of credits ECTS	10 credits
Hours	300 hours (Lectures – 0 h., classes – 200 h., `students`self-study –300 h.)
Language of study	Ukrainian, English
Information about consultations	Every Wednesday after 3 rd class (after 15.20)
2.Short annotation to the course	
<p>“Ukrainian language as foreign” is an educational subject which involves providing the communicative needs of the students in everyday, educational, vocational, social, cultural and scientific spheres and creating the communicative competence which will ensure the formation of the speaking personality of the future professional. The state status of Ukrainian language is taken into account in the curriculum of the educational subject; the main task is educational, enriching and upbringing influence on the foreign speakers, helping to form a personality who is ready to active communication in various spheres of the social life and in educational and professional spheres in particular; there are relevant ways of management, methods and techniques of teaching Ukrainian language as foreign.</p>	
3.The aim and the tasks of the course	
<p>1.The aim of the course is to provide the foreign students with getting the speaking knowledge, skills and practice in various kinds of communicative activity, the formation and improvement of skills and comprehension in all kinds of communicative activity (reading, writing, listening and speaking) involving educational, scientific, social, cultural and professional spheres of communication, the formation of the complete knowledge system about the language, the enlarging of the foreigners` vocabulary, the development of the oral and written, monologue and dialogue professional communication.</p> <p>2. The tasks of the course are the following ones: the formation of the complex competence (integral, general, special) of the foreign students in order to master Ukrainian language; the assistance in adaptation of the foreign</p>	

students to the life and studies in Ukrainian surrounding; the formation of the skills to use general and professional vocabulary and grammar structures in communication according to certain intentional programs, speaking requirements, types of text organization, situations and speaking subjects; the creation and development of the positive motivation for the foreign students towards the educational process, their learning activity and creative abilities; the preparation of the foreign students to independent studying, self-discipline and reflexion in the educational process in high school; the formation of the ability of self evaluation and self improvement; the creation of the competent professional; the upbringing of the respect to the Ukrainian people, their traditions, customs and values, and to the Ukrainian national culture and history.

3. Competences: 1) integral: the ability to solve typical / complex specialized tasks and practical problems in the learning process or in a particular area of domestic / professional activities, which involves the use of language and communication knowledge, skills and abilities; intentional programs, strategies and tactics of Ukrainian-language communication; 2) general: the ability to acquire modern knowledge; communicate in a foreign language; generate new ideas (creativity); process and analyze information obtained from various sources; apply the acquired knowledge in appropriate communicative (practical) situations; think, analyze and synthesize in the abstract; work in a team; 3) special: the ability to reproduce already known and recognize new lexical units, use them in appropriate communicative situations; explain the meaning of commonly used words, professionalisms, general scientific and special scientific terms (lexical level); grammatically correct to form phrases, sentences and modify them into text as a logically complete sequence; answer questions and formulate them according to the read or listened text (grammatical level); freely, correctly and effectively use language tools in a wide range of household, socio-cultural, scientific-educational, professionally oriented topics, skillfully correlating them with the grammatical aspect; organize and accumulate general information about a person, object, phenomenon, process, event, etc .; discuss the proposed problem (text level); to hear the content of the message on a specific topic, to analyze and explain the semantics of individual fragments of the text and the meaning of those key unit that highlight the features of the thematic content (listening - monologue); ability to read with a high degree of independence, adapting the style and speed of reading to the proposed text; to compare the basic and secondary information of the text and to generalize its maintenance, to define a theme and idea, to understand the logical scheme of development of events, to estimate something / someone; use different strategies and types of reading (introductory, study, viewing, search, abstract) in accordance with a certain communicative situation; develop a plan of texts (simple, nominal, free, complex); take notes by ear and set intentional programs of the text (messages, statements, arguments) based on / without reliance on verbal means; record information about what is seen or read with elements of quantitative and qualitative characteristics, evaluation using standardized compositional components (introduction, topic development, conclusions) - writing; ability to share information related to household, educational and professional responsibilities; produce monologue statements that contain a clear, detailed description and presentation of specific and abstract objects related to their own interests; to tell a story about relevant events for speakers in all types of time, to express reflections that require reasoning, consistent argumentation with elements of additional detail and relevant examples, assessments and conclusions (speaking – monologue speech); to organize informative dialogue with elements of prescriptive dialogue, dialogue-discussion, using the developed tactics of speech communication.

4. The prerequisites of the course

1. Knowledge of basic lexical units and mastery of certain formal rules of their transformation into grammatically correct meaningful expression.
2. Use of basic lexical, grammatical, stylistic, orthoepic, spelling, punctuation knowledge; sufficient vocabulary of a foreign student.
3. Ability to communicate in everyday and / or educational – professional environment in Ukrainian.
4. Experience of independent subject activity: educational-cognitive, analytical, synthetic, etc .; ability to self-education and professional development

Interdisciplinary connections: integrates with disciplines of humanitarian, natural and social orientation and at the level of use of professional normative vocabulary is in coherent connection with disciplines of medical profile

5. The curriculum studies results

The list of studies results

The list of studies results		
The Code of studies result	The Content of studies result	The reference to the code of the competence matrix (the symbol of the code of the Curriculum studies result in the Standard of higher education)

3H – 1	The knowledge of basic lexical units and some certain rules of their transformation into grammatically correct logical expressions.	3K-1, 3K-2, 3K-3
3H – 2	The ability to acquire the knowledge about language material in order to understand others and the synthesis of own language behaviour programs.	
3H-3	The knowledge of verbal and nonverbal ways of expressing thoughts and feelings.	
YM-1	The usage of basic lexical, grammar, style, orthoid, spelling and punctuation knowledge; the sufficient amount of the foreign student's vocabulary.	3K-1, 3K-2, 3K-3
YM-2	The ability to use the language according to the situation; communication, edition of your own and other people's speaking.	
YM-3	The ability to use properly the means of the language in live communication, to choose verbal and non-verbal means for doing different communicative tasks in various situations.	
AB-1	The experience of independent subject activities including educational, cognitive, analytical, synthetic and other ones, the ability of self education and continuation of professional development.	3K-1, 3K-2, 3K-3
AB-2	The ability of control, self control, results of professional language activity.	
AB-3	The experience of personal responsibility for own communicative behavior; the strictness towards the professional communication and the culture of speaking	
K-1,2,3	Formed own language, speech and communicative competence.	3K-1, 3K-2, 3K-3

6. Format and scope of the course

Format of the course	Full- study	
Type of classes	Number of hours	Number of groups
Lectures	0	0
Classes	100	2 groups, studying in one group
Self-studying	200	2 groups, studying in one group

7. Theme and content of the course

Code of the type of studying	Theme	Learning content	Code of the result of studying	Teacher
Module 1				
<i>PW-1,2</i>	<p>Theme 1,2 Alphabet of Ukrainian language. Printed and written letters. Viwel and consonant sounds. Noun . Intonation of a simple sentence. Introducing people. Words of etiquette .</p>	<p>Learn vowels and consonants sounds; learn to convey sounds in writing in appropriate letters; have a general idea of parts of speech; learn the intonation of the narrative sentence; to study the intonation of general and special questions; get acquainted with sentences that express objections</p>	<p>ЗН-1 ЗН-2 УМ-1</p>	<p>Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.</p>
<i>IW -1</i>	<p>Alphabet of Ukrainian language. Printed and written letters. Vowel and consonant sounds. Noun . Intonation of a simple sentence. Introducing people. Words of etiquette</p>	<p>Learn vowels and consonants sounds; learn to convey sounds in writing in appropriate letters; have a general idea of parts of speech; learn the intonation of the narrative sentence; to study the intonation of general and special questions; get acquainted with sentences that express objections</p>		
<i>PW-3</i>	<p>Theme 3. Personal pronouns. Sentences with interrogative words: <i>Who? What? Where?</i> Orthoepy and orthography of Ukrainian language. Hissing consonants. Noun. Number of nouns. Parts of body.</p>	<p>Personal pronouns. Intonation of narrative and interrogative sentences.</p>	<p>ЗН-1 ЗН-2 УМ-1</p>	<p>Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.</p>
<i>IW-2</i>	<p>Vowel and consonant sounds. Noun. Intonation of narrative sentences; with the conjunction <i>a</i> ; interrogative sentences. Noun. Number of nouns</p>	<p>Learn pronunciation vowel and consonant sounds. Try to read small texts with intonation</p>		

PW-4 ,5	Theme 4,5. Pronunciation of double sounds. Conjunctions in a phrase and a simple sentence. My family. Occupation. My classroom	Pronunciation of double sounds. intonation of simple sentence. Forms of address.	ЗН-1 ЗН-2 УМ-1	Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.
IW-3	Sentences with interrogative words: <i>Who? What? Where?</i> Noun. Gender of nouns. Personal pronouns <i>he, she, it, they</i>	Learn to compose simple sentences; ask questions to each other. Dialogue `My family`		
PW-6,7	Theme 6,7. Possessive pronouns and question. The house. The flat. My room	Learn to use personal and possessive pronouns in a narrative sentence. Familiarize with question word <i>Whose?</i>	ЗН-1 ЗН-2 УМ-1	Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.
IW -4	Consonant (<i>ï</i>). Conjunction <i>i (ï)</i> . Letters <i>я, ю, є, і</i> . Features of using. Gender of nouns of neuter . Personal and possessive pronouns. Question word <i>Whose?</i>	Familiarization with: pronunciation and writing (<i>ï</i>); the rules of writing an apostrophe. Learn pronunciation of letters <i>я, ю, є, і</i> ;		
PW-8,9	Theme 8,9. Adjective. Gender and number. Food.Size.Colors. Character traits. My friend	Memorize ending of adjectives, singular and plural forms.	ЗН-1 ЗН-2 УМ-1	Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.
IW - 5	Adjective. Gender and number.Adjectives and possessive pronouns in Accusative singular	Memorize ending of adjectives and possessive pronouns in Accusative case		
PW-10 – 13	Theme 10-13. Verb. Infinitive. I conjugation. II conjugation. Present Tense.The Imperative Mood. Accusative case of noun .The days of the week. My working week. Weather. Natural phenomenon	Familiarize with infinitive and ending of verbs I and II conjugations of Present Tense; using of nouns in Accusative singular	ЗН-1 ЗН-2 УМ-1	Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.

<i>IW -6</i>	Verb. Infinitive. I and II conjugations. Present Tense The Imperative Mood. Accusative case of noun. Conjugation of verbs <i>купувати, працювати, робити, любити</i> . Past Tense. Verb TO BE. Future Tense	Memorize Past Tense of verbs in Ukrainian language; Conjugation of verb TO BE Memorize Future Tense. Learn conjugations verbs. Memorize Past and Future Tense of verbs in Ukrainian language . Learn the names of the days of the week.		
<i>PW-14</i>	Theme 14. Adverb. Categories of adverbs by meaning. Seasons	Familiarize with the basic groups of adverbs by meaning	Зн-1 Зн-2 Ум-1	Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.
<i>IW -7</i>	Adverb. Categories of adverbs by meaning. Seasons.	Know what questions the adverb answers. Choose antonyms for adverbs		
<i>PW- 15,16</i>	Theme 15,16. Nouns, adjectives and pronouns in Accusative case. Temperament and professional activity. Doctor, society, state Nouns, adjectives and pronouns in Accusative case. Temperament and professional activity. Doctor, society, state	Learn endings of nouns in m.g, f.g, n.g ; adjectives and possessive pronouns in Accusative case. Familiarize with features of using . Learn endings of nouns in m.g, f.g, n.g ; adjectives and possessive pronouns in Accusative case. Read and try to understand the content of the text	Зн-1 Зн-2 Ум-1	Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.
<i>IW – 8</i>				
<i>PW-17-20</i>	Theme 17-20. Verb. Perfect and Imperfect verbs .Verbs with – ся . Home and everyday life. Rent a home. Public utilities	Learn features of using Perfect and Imperfect verbs.	Зн-1 Зн-2 Ум-1	Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.
<i>IW – 9</i>	Verb. Perfect and Imperfect verbs	Learn the rules of using perfect and imperfect verbs.		
<i>PW-21,22</i>	Theme 21,22. Verbs of motion <i>іти, їхати, ходити, їздити</i> and their using. Accusative case of direction. Means of transport. At the airport. At the train station	Familiarize with features of using verbs of motion.	Зн-1 Зн-2 Ум-1	Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.

IW-12	<p>Genitive case of nouns for express possessiveness. Genitive case of nouns, personal pronouns and adjectives .Using of Genitive case after negative. Using of words <i>до і звідки</i></p>	<p>Memorize: - endings adjectives and possessive pronouns in Genitive case; - coordination of adjectives and possessive pronouns with nouns in Genitive case; - using Genitive case with prepositions .</p>		
PW-33-35	<p>Theme 33-35. Verbs of motion. Nouns in Genitive case for expression of motion. Using of prepositions <i>до і з</i></p>	<p>Memorize nouns in Genitive case with prepositions <i>до і з</i> for expression of direction of motion</p>	<p>Зн-1 Зн-2 Ум-1</p>	<p>Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.</p>
IW -13	<p>Verbs of motion. Nouns in Genitive case for expression of direction of motion. Questions: <i>звідки ? куди?</i> Using of prepositions <i>до і з</i>. Theme 36-39.</p>	<p>Learn compose sentences with verbs of motion of using prepositions <i>до і з</i></p>		
PW- 36-39	<p>Nouns, adjectives and possessive pronouns in Dative case . Dative case of expression of age. Possessive pronoun <i>свій</i>. Using of verb <i>подобатися (сподобатися)</i>.</p>	<p>Memorize: - endings of nouns and adjectives in Dative case; - constructions <i>Кому? (чому?)</i> було , буде <i>Скільки років?</i>; - forms of personal pronouns in Dative case.</p>	<p>Зн-1 Зн-2 Ум-1</p>	<p>Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.</p>
IW-14	<p>Nouns, adjectives and possessive pronouns in Dative case . Dative case of expression of age. Possessive pronoun <i>свій</i>. Using of verb <i>подобатися (сподобатися)</i></p>	<p>Learn nouns and personal pronouns in Dative case of expression of age Memorize coordination of adjectives and possessive pronouns with nouns in Dative case</p>		

PW-40-43	<p>Theme 40 -43. Instrumental case of nouns and possessive pronouns to express ways of moving and the instrument of action. Using of prepositions <i>з, із над, під, за, перед, поруч з, поряд з</i> with nouns in Instrumental case. Adjectives and possessive pronouns in Instrumental case. Using of verbs <i>зустрічати(ся), знайомити(ся)</i></p>	<p>Memorize: - endings of nouns in m.g , f.g, n.g. ; - forms of personal pronouns in Instrumental case; - endings of adjectives and possessive pronouns in Instrumental case</p>	<p>Зн-1 Зн-2 Ум-1</p>	<p>Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.</p>
IW -15	<p>Instrumental case of nouns and possessive pronouns to express ways of moving and the instrument of action. Using of prepositions <i>з, із над, під, за, перед, поруч з, поряд з</i> with nouns in Instrumental case. Adjectives and possessive pronouns in Instrumental case. Using of verbs <i>зустрічати(ся), знайомити(ся)</i></p>	<p>Learn endings of nouns , pronouns and forms of personal pronouns in Instrumental case.Memorize coordination of adjectives and possessive pronouns with nouns in Instrumental case</p>		
PW- 44-46	<p>Theme 44-46. Cases of Ukrainian language: meaning and using of them.</p>	<p>Repeat and generalize the system of Cases of Ukrainian language and using of them.</p>	<p>Зн-1 Зн-2 Ум-1</p>	<p>Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.</p>
IW – 16	<p>Meaning and using of cases of Ukrainian language</p>	<p>Learn to use nouns, adjectives and pronouns correctly in different cases</p>		
IW- 1	<p>Human body. Nouns in Locative, Accusative, Genitive and Instrumental cases. Grammar structures: <i>Що? називається Чим?, Що? утворює Що?, Що? складається з Чого?, Що? міститься Де?</i></p>	<p>Read and try to understand the text `Human body` .Compose sentences according to grammar structures.</p>		
W-3,4	<p>Theme 3,4. Musculoskeletal system: skeleton, bones, joints. Characteristics of the subject by composition. Complex words. Muscles. Characteristics and division of objects on external and internal characteristics. Musculoskeletal system: skeleton, bones, joints. Characteristics of the subject by composition.</p>	<p>Familiarize with grammar structures which are used to characterize and divide objects by external and internal characteristics. Learn the terms related to the structure of the human body. Compose sentences according to grammar structures.</p>	<p>Зн-1 Зн-2 Ум-1</p> <p>Зн-1 Зн-2 Ум-1</p>	<p>Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.</p> <p>Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.</p>

<p>IW – 2</p> <p>PW-5,6</p>	<p>Theme 5, 6. Blood composition. Characteristics of the subject by structure. Vessels, arteries, veins . Characteristics of the subject by functions. Verbs of motion</p>	<p>Text `Skeleton` . Familiarize with grammar structures which are used for characteristics of the subject by structure and functions. Learn terms that relate to the circulatory system Familiarize with grammar structures which are used for characteristics of the direction of movement</p>		
<p>PW-10- 14</p> <p>IW -5</p>	<p>Theme 10-14. Brain – main part of the central nervous system. Main parts of the brain. Characteristics of the subject by composition. Brain stem and small brain (cerebellum). Characteristics of the subject by location and functions. Hemisphere of the brain. Characteristics of the subject by structure, location and functional features. Characteristics of the direction of movement Brain: structure and functions. Composing sentences according to grammar models : <i>Що знаходиться, лежить Де?, Що? з'єднує(ся) з Чим? Що? складається з чого . Що? ділиться на Що?, Що? містить Що?, Що? міститься Де? Звідки? надходить Що?, Що? надсилається Куди?, Що? надсилає Що? Куди?, Куди? надходить Що?</i> Theme 15,16. Human nervous system. Characteristics of the subject by structure. Grammar models -Що? складає ЩО? Human nervous system. Characteristics of the subject by structure. Grammar models -Що? складає ЩО?</p>	<p>Familiarize with the structure and functions of the brain; with grammar structures which are used for characteristics of the subject by composition, location and functional features. Abbreviations. Brain stem and cerebellum. Characteristics of the subject by location and functions. Grammar structures: <i>Що? міститься (знаходиться, лежить) Де?, Що? з'єднує(ся) з Чим?, Що? контролює Що?, Що? контролює Що?</i> Hemisphere of the brain. Characteristics of the subject by composition, location and functions . Familiarize yourself with grammar structures which are used for characteristic of the direction of movement. Compose sentences according to grammar models.</p>	<p>Зн-1 Зн-2 Ум-1</p> <p>Зн-1 Зн-2 Ум-1</p>	<p>Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.</p> <p>Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.</p>

PW-15,16 IW-6		Learn terms that relate to the nervous system. Familiarize with grammar models are used for characteristics of the object of structure. Compose sentences according to grammar models. Learn medical terms on this topic		
PW-17,18 IW – 7	Theme 17, 18. Respiratory system. Characteristics of the subject by structure. Characteristics of the process at the place of its course Respiratory system. Characteristics of the subject by structure. Characteristics of the process at the place of its course	Learn terms that relate to the respiratory system. Familiarize with grammar structures which are used for characteristics of subject by location, purpose, quantitative composition. Learn new vocabulary of the lesson. Familiarize yourself with grammar structures which are used for characteristics of the process in sequence of actions	ЗН-1 ЗН-2 УМ-1	Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.
PW-19,20 CPC- 8	Theme 19,20. Digestive system and its functions. Characteristics of the subject by structure , functions, forms and components. Digestive system and its functions. Characteristics of the subject by structure , functions, forms and components	Learn new vocabulary of the lesson. Familiarize with grammar structure are used for characteristics of the subject by structure, functions, forms and components. Put questions to the content of the medical text and answer them Learn to make a simple text plan. Retell the text according to the plan	ЗН-1 ЗН-2 УМ-1	Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.

<p>PW- 21,22</p> <p>CPC – 9</p> <p>PW- 21-26</p> <p>IW – 10</p>	<p>Theme 21,22. Kidneys and excretory system. Characteristics of the subject by composition, form and location. Characteristics of the process of action. Kidneys and excretory system. Characteristics of the subject by composition, form and location. Characteristics of the process of action. Theme 21-26. Examination of the patient. Expression of the division of the process on subjective and objective features. Collecting anamnesis. Expression of logic and sequence of action. Verb nouns. Medical history. Schematic representation of the subject (document).Degree of comparison of adjectives and adverbs. Examination of the patient. Expression of the division of the process on subjective and objective features. Collecting anamnesis. Expression of logic and sequence of action. Verb nouns. Medical history. Schematic representation of the subject (document).Degree of comparison of adjectives and adverbs</p>	<p>Learn terms that relate to the excretory system. Familiarize with grammar structure are used for characteristics of the subject by composition, form and location.</p> <p>Learn new vocabulary of the lesson. Put questions to every paragraph of the text; convey the content of the text.</p> <p>Learn medical vocabulary related to the examination of the patient. Familiarize with features of interrogation of the patient . Familiarize with the scheme of medical history.</p> <p>Memorize medical vocabulary related to the examination of the patient. Develop skills of reading medical texts and convey the content of the text, using the studied lexical and grammatical constructions. Learn to form verb nouns; degree of comparison of adjectives of adverbs</p>	<p>ЗН-1 ЗН-1 УМ-1</p> <p>ЗН-1 ЗН-2 УМ-1</p>	<p>Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.</p> <p>Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.</p>
---	---	--	---	---

<p><i>PW- 27,28</i></p> <p><i>IW- 11</i></p>	<p>Theme 27,28. Passport data - part of the medical history. Features of informative content of the subject. Filling in the passport part of the medical card using the information of the listened dialogue.</p> <p>Passport data - part of the medical history. Features of informative content of the subject.</p> <p>Filling in the passport part of the medical card using the information of the listened dialogue.</p> <p>Theme 29-31. Remarks-questions of the doctor for clarification of the general personal data about the patient.</p> <p>Dialogue of the doctor with the patient for clarification of his passport data.</p> <p>The structure of the dialogue-question.</p> <p>Lexical work on the topic `Marital status`</p> <p>Remarks-questions of the doctor for clarification of the general personal data about the patient.</p> <p>Dialogue of the doctor with the patient for clarification of his passport data.</p> <p>The structure of the dialogue-question. Lexical work on the topic `Marital status`</p>	<p>To find out and fixing of passport data of the patient according to the plan of interrogation of the patient. Fill in the passport part of the medical card, using the information of the listened dialogue.</p> <p>Learn the vocabulary of the topic «Marital status»; familiarize with the plan of interrogation of the patient; formulate remarks of the doctor`s questions for clarification of his passport data with use of various forms of treatment, insert words, speech inversions.</p> <p>Create replicas of doctor's questions and replies-answers to the interrogation dialogue.</p> <p>Fill in the passport part of the medical card on the basis of the "doctor-patient" dialogue.</p> <p>Modeling of dialogue-questioning with the use of given replies – answers</p>	<p>ЗН-1 ЗН-2 УМ-1</p> <p>ЗН-1 ЗН-2 УМ-1</p>	<p>Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.</p> <p>Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.</p>
<p><i>PW-32,33</i></p> <p><i>IW- 13</i></p> <p><i>PW-34</i></p>	<p>Theme 32,33. Complaints of the patient - subjective examination of the patient. Patient questioning plan. Remarks - questions of the plan of interrogation of the patient</p> <p>Complaints of the patient - subjective examination of the patient. Patient questioning plan. Remarks - questions of the plan of interrogation of the patient.</p> <p>Theme 34. Characteristics of pain (stenocardia) by localization, duration, changes in its intensity and intensity of its symptoms. Modeling doctor dialogue with the patient to determine his complaints (stenocadria).</p> <p>Characteristics of pain (stenocardia) by localization, duration, changes in its intensity and intensity of its symptoms. Modeling doctor dialogue with the patient to determine his complaints (stenocadria).</p> <p>Theme 35-37.</p> <p>History of the disease (hypertension) – the history of the current disease.</p> <p>Characteristics of pain (hypertension)</p>	<p>Familiarize with the patient's questioning plan to clarify his complaints; learn the doctor's questions to the patient to clarify his complaints.</p> <p>Familiarize yourself with the patient`s questioning plan.Learn to formulate doctor`s replica questions to the patient to clarify his complaints.</p> <p>The nature of pain in stenocardia. Modeling of dialogue of the doctor with the patient with stenocardia based on the entry in the patient`s medical card.</p> <p>Describe the pain that occurs with stenocardia.</p>	<p>ЗН-1 ЗН-2 УМ-1</p> <p>ЗН-1 ЗН-2 УМ-1</p>	<p>Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.</p> <p>Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.</p>

<p><i>IW-14</i></p> <p><i>PW- 35-37</i></p> <p><i>IW – 15</i></p> <p><i>PW- 38,39</i></p>	<p>by localization, duration, changes in its intensity. Modeling of a doctor's dialogue with a patient with hypertension to determine the presence of current symptoms and recurrent symptoms.</p> <p>History of the disease (hypertension) – the history of the current disease.</p> <p>Characteristics of pain (hypertension) by localization, duration, changes in its intensity. Modeling of a doctor's dialogue with a patient with hypertension to determine the presence of current symptoms and recurrent symptoms.</p> <p>Theme 38,39.</p> <p>Entry data in the patient`s medical card in the 'History of the disease` using the dialogue of the doctor with the patient with hypertension.</p> <p>Modeling of the "doctor-patient" dialogue using an entry in the patient's medical card to clarify passport data, patient complaints and medical history</p>	<p>Learn to model a doctor's dialogue with a patient with stenocardia based on an entry in the patient's medical card.</p> <p>Be able to determine the initial moment of pain and the nature of its further course; examine the doctor's replicas-questions to a patient with hypertension to determine the presence of symptoms of the disease at the moment and recurrent symptoms.</p> <p>Find out the beginning of pain, its nature and course of the disease.</p> <p>Modeling a doctor's dialogue with a patient with hypertension to determine the presence of symptoms; make an entry in the patient's medical card in the "History of the disease" on the basis of information received during the doctor's dialogue with the patient.</p>	<p>ЗН-1</p> <p>ЗН-2</p> <p>УМ-1</p> <p>ЗН-1</p> <p>ЗН-2</p> <p>УМ-1</p>	<p>Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.</p> <p>Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.</p>
<p><i>PW 42,43</i></p>	<p>Theme 42,43. Formulation of replicas-questions of the doctor for clarification of time of the beginning of a disease, character of cough, time of its occurrence, intensity and duration and a place of localization of pain.</p> <p>Dialogue of a doctor with a patient who has symptoms of respiratory disease (acute bronchitis).</p> <p>Characteristics of the object by color, consistency and quantitative characteristics</p>	<p>Be able to formulate replicas-questions of the doctor of specifying character to replicas - answers of the patient</p>	<p>ЗН-1</p> <p>ЗН-2</p> <p>УМ-1</p>	<p>Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.</p>

<p><i>IW – 18</i></p> <p><i>PW-44,45</i></p>	<p>Dialogue of a doctor with a patient who has symptoms of respiratory disease (acute bronchitis). Characteristics of the object by color, consistency and quantitative characteristics Theme 44,45. The actual condition of the patient. The scheme of determining the actual condition of the patient. Examples of entry in the medical card. Making an entry in the medical card according to the plan based on the dialogue of the doctor with the patient who has symptoms of digestive diseases</p>	<p>Learn to model the dialogue of a doctor with a patient with acute bronchitis.</p> <p>Master the scheme of determining the current condition of the patient. Familiarize with examples of entry in the medical card of the patient about the actual condition of the patient</p>	<p>ЗН-1 ЗН-2 УМ-1</p>	<p>Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.</p>
<p><i>IW– 19</i></p> <p><i>PW- 46,47</i></p>	<p>The actual condition of the patient. The scheme of determining the actual condition of the patient. Examples of entry in the medical card. Making an entry in the medical card according to the plan describing the symptoms of the disease Theme 46,47. Making an entry in the patient's medical card based on the doctor's dialogue with the patient, starting with the name of the relevant part of the professional dialogue Making an entry in the patient's medical card based on the doctor's dialogue with the patient, starting with the name of the relevant part of the professional dialogue.</p>	<p>Familiarize with examples of entries in the patient's medical card about the actual condition of the patient. Make an entry in the medical card according to the plan describing the symptoms of digestive diseases</p> <p>Be able to make an entry in the medical card of an inpatient based on the dialogue of the doctor with the patient, starting with the name of the relevant part of the professional dialogue.</p>	<p>ЗН-1 ЗН-2 УМ-1</p>	<p>Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.</p>
<p><i>IW – 20</i></p> <p><i>PW-48-50</i></p> <p><i>IW-21</i></p>	<p>Theme 48-50. Modeling of the "doctor-patient" dialogue based on the doctor's entry in the patient's medical card. Determining the nature of the disease and making a possible diagnosis based on the dialogue "doctor-patient" Doctor's speech etiquette</p>	<p>Learn to make an entry in the patient's medical card based on the doctor's dialogue with the patient, starting with the name of the relevant part of the professional dialogue. Teach to model the dialogue "doctor-patient" based on the doctor's entry in the patient's medical card; to master the approximate scheme of substantiation of the previous diagnosis Familiarize with the speech etiquette of a doctor. Familiarize yourself with the speech etiquette of a doctor</p>	<p>ЗН-1 ЗН-2 УМ-1</p>	<p>Drohomyretska M.M. Kozelko I.R. Chykaylo I.V. Nahorniak O.M. Zhanhazynova R.T.</p>

8. The verification of studying results

Current checkup

When mastering each topic of the module for the current educational activity of the student, grades are set on a 4-point (traditional) scale, which are then converted into points.

Current control is carried out during classes and aims to verify the assimilation of students' learning material. The form of current control during training is determined by the working curriculum of the discipline. During the assessment of mastering each topic for the current educational activity, the student is given grades on a 4-point (traditional) scale, taking into account the approved assessment criteria for the discipline. This takes into account all types of work provided by the curriculum. The form of assessment of current educational activities is standardized and includes control of theoretical and practical training. The following tools are used to diagnose the level of preparation of students: oral examination, reports, verification of written assignments, test of knowledge on MISA.

Criteria for assessing the current educational activities of the student:

Assessment of current educational activity: when mastering each topic for the current educational activity of the graduate student, grades are set on a 4-point traditional scale.

Correct answers for 20 test tasks on misa:

80-90 points – «5»

60-70 points – «4»

40-50 points – «3»

Less than 40 points – «2»

«5» (excellent) – the student himself composes bright original in idea and language design, text focused on the communicative task, clearly adheres to the compositional proportionality, expresses his own opinion, selects convincing arguments in favor of a position, the work demonstrates a rich active lexico-phraseological vocabulary and language literacy; ability to think creatively, imagine, fantasize, work is marked by stylistic perfection, the presence of original linguistic means of expression.

«4» (good) - студент самостійно будує оригінальний за ідеєю й мовним оформленням текст, орієнтований на комунікативне завдання, чітко дотримується композиційної пропорційності, висловлює власну думку, припускається 1-2 мовних помилок. - the student himself composes the text original on the idea and language registration, focused on a communicative task, clearly adheres to compositional proportionality, expresses own opinion, 1-2 language mistakes are assumed.

«3» (satisfactorily) - the student himself composes the original text on the idea and language design, focused on the communicative task, does not clearly adhere to compositional proportionality, expresses own opinion, selects not absolutely convincing arguments in favor of this or that position, work demonstrates stylistic defects, speech errors more than three, work stylistically imperfect

«2» (unsatisfactory) - the student himself composes not the original on idea and language registration the text focused on a communicative task, does not adhere to compositional proportionality, does not express own opinion, does not choose convincing arguments in favor of this or that position, work does not show rich active lexicophraseological vocabulary and language literacy ; the work is not marked by stylistic perfection, the presence of original linguistic means of expression.

Assessment of students' independent work which is provided in the topic along with the classroom work, is carried out during the current control of the topic in the relevant classroom.

Summary control

Students who have attended all the classrooms provided by the curriculum in the discipline and have scored at least the minimum number of points during the study of the module are admitted to the final module control. For students who missed classes, with the permission of the dean's office, adjustments are made to the individual curriculum and it is allowed to work off academic debt until a certain deadline. Final control: final control - credit - is carried out at the end of the study of all topics from the first module in the last seminar. Final control - exam - is carried out upon completion of the study of all topics from the second module in accordance with the schedule of the examination session. Final control is carried out in order to assess learning outcomes in accordance with the third educational and scientific level on a national scale (exam). The form of

final control is to assess the student's mastery of educational material in the discipline solely on the basis of the results of all types of educational work provided for in the working curriculum. The form of final control in the discipline is an exam, which is held at the end of the study of the discipline in accordance with the schedule of the examination session.		
General system of evaluation		The participation in the activities during the semester according to the 200-grading scale
The scales of evaluation		Traditional 4-grading scale, multigrading (200-grading) scale, rating scale ECTS
The conditions of the summary control permission		The student was present at all practical lessons and had all positive grades (not less than `3`)
The type of summary control	The method of holding the summary control	The criteria of enrollment
Test (credit)	All the themes concerning the subject checkup should be reckoned. The grades from the 4-grading scale are converted into the points of multigrading (200-grading) scale according to Statement `The rules and procedures of evaluation of the results of the students` educational activity.	Маяють бути зараховані усі <i>Maximum балів 200</i> points – 200. <i>Minimal amount of points – 120 балів- 120</i> Максимальна кількість балів – 200. Мінімальна кількість балів – 120 4-ри бальної шкалою конвертуються у бальною шкалою відповідно до Положення про критерії, правила і процедури оцінювання результатів навчальної діяльності студентів»
<p>The calculation of the points amount is done on the basis of the students` grades according to the 4-grading (national) scale during studying the subject by calculating the average sum (AS), rounded to the two numbers after the coma. The received amount is converted into the points according to the multigrading scale in the following way: $x=AS*120:5$</p>		
9. The policy of the course		
The policy of academic integrity, political involvement, the formation of the doctor as a statesman. The teacher personally gives an example of academic integrity provides and guides students in this through: a) references to literature and sources of information; b) compliance with the legislation on copyright and related rights; c) providing reliable information about research methods and results, sources of information used and own scientific and pedagogical activities; d) control over the observance of academic integrity; e) exclusively objective assessment of learning outcomes. The teacher also tries to control the students' observance of academic integrity by: a) finding out whether the educational tasks were performed by them independently; b) compliance with the legislation on copyright and related rights; c) possession of reliable information about the results of their own educational and scientific activities		
10. Literature		
Compulsory literature:		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Голод Р.Б. Українська мова (за професійним спрямуванням) : [навчальний посібник] / Р.Б. Голод, О.М. Мельничук, Л.І. Сілевич. – Івано-Франківськ: Видавництво ІФНМУ, 2013. – 212 с. 2. Караман С.О. Українська мова за професійним спрямуванням : [навчальний посібник для ВНЗ] / С.О. Караман, О.А. Копусь, В.І. Тихоша. – К. : Літера ЛТД, 2013. – 544 		

3. Нагорняк О.М. Наше тіло :Методична розробка з української мови для самостійної роботи студентів II курсу медичного факультету англomовного відділення. – Львів. ЛНМУ імені Данила Галицького, 2019. – 35 с.

4. Українська граматики: крок за кроком. Укладач: Чикайло І.В. – Львів, 2007.

5. Шевчук С.В. Українська мова за професійним спрямуванням : [підручник, за програмою МОН]. – 4-те видання / С.В. Шевчук, І.В. Клименко. – К. : Алерта, 2014. – 696 с.

6. Шутак Л.Б. Культура усного спілкування медичного працівника : [навчальний посібник для студентів вищих медичних навчальних закладів III – IV рівнів акредитації] / Л.Б. Шутак, Г.В. Навчук. – Чернівці : Видавництво БДМУ, 2014.

Additional literature:

1. Бас-Кононенко О. В. Українська мова. Теорія, завдання, тести : [навч. посібник] / О. В. Бас-Кононенко, Л. П. Гнатюк. – К. : Знання, 2014. – 405 с. .

2. Вальченко І. В. Ласкаво просимо! : навч. посібник з української мови для іноземних студентів : у 2-х ч. / І. В. Вальченко, Я. М. Прилуцька; Харк. нац. акад. міськ. госп-ва. – Х. : ХНАМГ, 2011.

3. Козаченко Г. В. Українська мова за професійним спрямуванням : [навч. посібник] / Г. В. Козаченко. – К. : ВСВ «Медицина», 2013. – 336 с.

4. Левченко О.П. Науковий стиль: культура мовлення: [навчальний посібник] / О.П. Левченко. – Львів: Вид-во Львівської політехніки, 2012. – 204 с.

5. Лисенко Н.О. Культура наукової мови: [навчальний посібник] / Н.О. Лисенко, Н.В. Піддубна, О.О. Тележкіна. – Х.: Тім Пабліш Груп, 2015. – 224 с.

8. Чикайло І.В. Обстеження хворого (методичні розробки з української мови для студентів II-го курсу медичного факультету англomовного відділення). – Львів.- 2019. – 37 с.

Informational resources:

1. Державна мова – мова професійного спілкування [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://stud24.ru/>.

2. Державна мова – мова професійного спілкування [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.studopedia.info/>.

3. Мова професійного спілкування як функціональний різновид української літературної мови. Українська медична термінологія в професійному спілкуванні. Лексико-стилістичні норми. Словники у професійному спілкуванні. Типи словників. Роль словників у підвищенні мовної культури [Електронний ресурс]. – Режим доступу <http://intranet.tdmu.edu.ua/>.

5. Нормативно-директивні документи МОЗ України [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://mozdocs.kiev.ua/?nav=8>.

6. Трач-Росоловська С. В. Недоліки в оформленні та веденні медичних карт стаціонарного та амбулаторного хворого та їх значення для судово-медичної практики [Електронний ресурс] / С. В. Трач-Росоловська // Шпитальна хірургія. – 2013. – №4. – С. 99-102. – Режим доступу: http://nbuv.gov.ua/j-pdf/shpkhir_2013_4_28.pdf.

11. Equipment, logistics and software of the discipline/c

Multimedia board for classes, laptops, Internet for individual tasks, a platform for distance learning (self-work of students)misa; thematic tables to topics, stationary stands, specialized textbooks, dictionaries and reference books, methodical developments for teachers and methodical instructions for students to practical classes

12. Additional information

The department has: a scientific circle (sections «Language», «History», «Culture»), literary and artistic studio «Pervotsvit» (Head - Candidate of Philological Sciences, Associate Professor Charles N.D.), classes take place in the theoretical building at the Department of Ukrainian Studies (4th floor)

Department web page: <https://new.meduniv.lviv.ua/kafedry/kafedra-ukrayinoznavstva/>

Compilers of the syllabus

Nahorniak O.M.? Zhanhazynova R.T.

Head of the Department of Ukrainian Studies Yeshchenko T.A.